

# Mark Scheme (Results)

June 2016

Pearson Edexcel International GCSE  
in Arabic (4AR0/01) Paper 1

## Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the world's leading learning company. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information, please visit our website at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com).

Our website subject pages hold useful resources, support material and live feeds from our subject advisors giving you access to a portal of information. If you have any subject specific questions about this specification that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

[www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus)

Pearson: helping people progress, everywhere  
Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk)

Summer 2016

Publications Code 4AR0\_01\_1606\_MS

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2016

## General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Question Number	Answer	Mark
1 a	تجب الإشارة إلى: - ازدهار الموسيقى. - ظهور الغناء. - احتكاك العنصر العربي بالعنصر الإسباني/ امتزاج اللغة. - الاستجابة لحاجة فنية/ الإحساس بتخلف القصيدة العربية/ الشعور بجمود الشعر.  Accept any 3	3

Question Number	Answer	Mark
-----------------	--------	------

1 b	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- أنه موسيقيّ/ مطرب حلو الصوت.</li> <li>-إسهاماته الكبيرة والبارزة في <u>الموسيقى العربية</u> والشرقية.</li> <li>- تجديده/ تطويره للموسيقى والغناء.</li> <li>- دوره الكبير في المجال الثقافي (الإمامه بالأدب/ سعة ثقافته/ تنوع معرفته).</li> </ul>	4
Question Number	Answer	Mark

1c	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تخلف القصيدة العربية الموحدة تجاه الألحان المنوعة.</li> <li>- جمود الشعر في ماضيه التقليدي القديم.</li> <li>- عدم تنوع القصيدة العربية كي تتماشى مع الموسيقى والغناء/ الألحان.</li> <li>- عدم التنوع في أشكال بناء الشعر من أوزان وقوافٍ.</li> </ul>	4
----	---	---

Question Number	Answer	Mark
1 d	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- أنها ظاهرة اجتماعية/ امتزاج العرب بالإسبان.</li> <li>- تكوّن شعب جديد فيه خصال عربية وإسبانية.</li> <li>- استخدام العامية العربية كاستخدام العامية اللاتينية.</li> <li>- ارتكاز أدب الموشحات الأندلسية على الثنائية اللغوية.</li> </ul>	4

Question Number	Answer	Mark
1 e	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- أنّ كلمة الموشح مشتقة من الوشاح/ الاشتقاق اللفظي.</li> <li>- أنّ الوشاح هو الثوب المُزين ( باللؤلؤ والجوهر).</li> <li>- التجميل المنوع الذي يعتمد على التقابل (بين الأجزاء).</li> </ul>	3

Question Number	Answer	Mark
1 f	<p>تجب الإشارة إلى أن:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- الموشحة تتألف من خمس فقرات.</li> <li>- بيت الموشحة يتألف من مجموعة أشطار.</li> <li>- بيت القصيدة يتألف من شطرين.</li> <li>- فقرات الموشحة الخمس تنقسم إلى جزأين (الجزء الأول ينتهي بقافية متحدة ومغايرة لما يليها، والجزء الثاني تتحد فيه القافية).</li> <li>- لغة الموشحات تُنظم بالعربية الفصحى (إلا الفقرة الأخيرة منها حيث كانت تُنظم بالعامية الأندلسية).</li> <li>- لفظ القصيدة العربية يبقى منظوماً ضمن البحور الستة عشر.</li> <li>- الموشحة تحررت جزئياً من قيود النظم.</li> </ul> <p>Accept any 6.</p>	6

Question Number	Answer	Mark
1 g	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- اندماج الشعراء وأدباء الموشحات مع أصحاب الثقافات الأخرى.</li> <li>- ظهور التمازج في الشعر على ألسنة الشعراء.</li> <li>- أن الموشحة أخذت مكانها كفنّ ثابت/ أفسح لها مكاناً رحباً في نطاق الشعر الراقي.</li> <li>- أن موضوعات الشعر المألوفة أصبحت ميادين للموشحات/ أنواع الموشحات ( الموشحات الغزلية/ موشحات وصف الطبيعة / الموشحات المختصة بالمدائح/ الرثاء).</li> <li>- تنوع موضوعات الموشحات بعد أن كان الشعر التقليدي يقتصر على موضوعات خاصة/ محدودة تهدف إلى الترفيه فقط.</li> <li>- استمرار الاستمتاع بهذا اللون من الشعر حتى عصرنا الحالي.</li> </ul>	6

Question Number	Answer	Mark
2 a	<p>تجب الإشارة إلى:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. تنوع أشكال السياحة.</li><li>2. دور الإنترنت في انتشار السياحة.</li><li>3. اختلاف السياحة بين القديم والحديث.</li><li>4. سياحة التسوق أبرز أنواع السياحة الحديثة.</li><li>5. السياحة العلاجية/ السفر إلى بعض البلدان لشهرتها بالمنتجات الصحية.</li><li>6. مشاركة الأكاديميين في مؤتمرات/ سياحة المؤتمرات.</li><li>7. السياحة الثقافية واستمراريتها.</li><li>8. سياحة الفضاء/ السياحة المستقبلية.</li><li>9. اهتمام الدولة بالسياحة.</li><li>10. تأثير السياحة على اقتصاد البلاد (خلق فرص عمل/ انخفاض نسبة العاطلين عن العمل، تطوير المناطق التي تتمتع بمزايا سياحية/ توفير أماكن إضافية للسكن/ إنشاء مراكز تجارية وترفيهية).</li></ol>	10



Question Number	Answer	Mark
2 b	Generic Mark Scheme	10

This applies to Question 2(b)

Communication and content

Mark range	Descriptor
0 – 1	Little or no relevant communication.
2	Little relevant information with much ambiguity and many omissions. Often incoherent.
3	Main points of the task completed but there may be some irrelevance, omissions or repetition. Minimal level of response with little description or opinions. Not easy to read.
4	Majority of task completed and relevant. There may be some irrelevance caused by a misunderstanding of the task. There is some evidence that the student can go beyond a minimal response due to some expansion of ideas and opinions as appropriate to the task. Some attempts to link the piece together as a whole. Sometimes ambiguous.
5	Responds fully to all, or nearly all, of the task. Task clearly understood. Evidence of both opinion and description as appropriate to the task. The piece is clear and has some coherence. May be rather pedestrian or, alternatively, somewhat over-ambitious.
6	Task clearly understood and responds fully to the task. Ability to narrate, expand, give full descriptions and express opinions as appropriate to the task. Piece is clearly linked together, coherent and relevant. Pleasant to read.

## Knowledge and application of language

Mark range	Descriptor
0	No language worthy of credit.
1	Limited vocabulary and structures which are just adequate to the task. Language is basic and sometimes inappropriate to task. Sentences are usually short, although syntactically more or less correct. Occasional use of standard idiom. Some errors in correct formation and use of verbs. Pre-learned, set phrases predominate. Use of adjectival or adverbial phrases is not always successful. Communication may sometimes be impeded.
2	Vocabulary, structures and idiom adequate to the task in description expressing and justifying opinions. Complex structures used successfully and language manipulated to suit purpose.

## Accuracy of language

Mark range	Descriptor
0	Little or no language worthy of credit.
1	Many errors but main points communicated. Some correct constructions allowing successful communication.
2	High level of accuracy, though not faultless. Orthography generally well mastered. At least some use of complex language.

\* Please note, lifting/copying of 5 or more consecutive words from the text will not be credited marks from the marking criteria.

Question Number	Answer	Mark
3 a	الحاضرات	1

Question Number	Answer	Mark
3 b	أعطت	1

Question Number	Answer	Mark
3 c	تلك	1

Question Number	Answer	Mark
3 d	التاء في مازلتُ تقبل التاء لوحدھا أو كلمة "مازلت"	1

Question Number	Answer	Mark
3 e	أذكرها	1

Question Number	Answer	Mark
4 a	سلمت على أهلك.	1

Question Number	Answer	Mark
4 b	لا أحب أفلام الرعب.	1

Question Number	Answer	Mark
4 c	سافرت طلباً للعلم.	1

Question	Answer	Mark
----------	--------	------

Number		
4 d	الكتاب في المكتبة.	1

Question Number	Answer	Mark
4 e	بئس القول الكذب.	1

Question Number	Answer	Mark
5 a	A	1

Question Number	Answer	Mark
5 b	C	1

Question Number	Answer	Mark
5 c	B	1

Question Number	Answer	Mark
5 d	B	1

Question Number	Answer	Mark
5e	A	1

Question Number	Answer	Accept/Reject	Mark
	جاء المتسابقون يلهثون.		
	جاء: فعل ماض مبني على الفتحة الظاهرة على آخره.		1
	المتسابقون: فاعل مرفوع وعلامة رفعه الواو لأنه جمع مذكر سالم.		1
	يلهثون: فعل مضارع مرفوع وعلامة رفعه ثبوت النون لأنه من الأفعال الخمسة. واو الجماعة ضمير في محل رفع فاعل. وجملة يلهثون من الفعل والفاعل في محل نصب حال.		1 1 1